

# Ich und du. Nr. 15. Thou and I.

„Wir träumten voneinander.“

“We dreamed of one another.”

(Gedicht von Friedrich Hebbel.)

(Translated by Margaret E. Bache.)

Ziemlich langsam (bewegte Sechzehntel).  
*Assai lento (semicrome mosse).*

Peter Cornelius,  
Wien 13. Juni 1861. Nachgelassenes Werk.

Sopran.

Bariton.  
(Alt.)

Pianoforte.

Ziemlich langsam (bewegte Sechzehntel).  
*Assai-lento (semicrome mosse).*

*p* Wir träum - ten von - ein - an - der  
*We dreamed* — of one an - o - ther

*p* Wir träum - ten von - ein - an - der  
*We dreamed* — of one an - o - ther

*sempre legato*

*cresc.* *mf*

Und sind da - von er - wacht; Wir  
*And woke there - from to light;* We

*cresc.* *mf*

Und sind da - von er - wacht; Wir  
*And woke there - from to light;* We

*cresc.*

le - - ben um uns zu lie - - - ben, Und  
*live but to love each o - - - ther,* And

le - - ben um uns zu lie - - - ben, Und  
*live but to love each o - - - ther,* And

*mf*

*cresc.* *p* *p*

sin - ken zu rück in die Nacht. Du trat'st aus mei - - nem  
*sink back a - gain in - to night. Thou didst my dream - em.*

*cresc.* *p*

sin - ken zu rück in die Nacht.  
*sink back a - gain in - to night.*

*p*

Trau - me!  
bo - dy!

*p*

Aus mei - nem trat'st du her.  
*And* thou wast be - fore mine

Wir ster - ben,  
U - ni - ted,

vor!  
eyes!

*mf*

Wir ster - ben,  
U - ni - ted,

*cresc.* *mf* *sf*

wenn sich ei - nes Im an - dern ganz ver -  
and for e - ver, Our souls towards Hea - ven

*string.* *2* *cresc.*

wenn sich ei - nes Im an - dern ganz ver -  
and for e - ver, Our souls towards Hea - ven

*string.* *2* *cresc.*

lor. *f* rise. *p*

lor. *f* rise. *p*

*f* *p* *p*

*pp* Auf ei - - - ner Li - - - lie zit - tern Zwei *cresc.*  
*pp* On li - - - ly's pe - - - tal trem - ble Two *cresc.*

*pp* Auf ei - - - ner Li - - - lie zit - tern Zwei *cresc.*  
*pp* On li - - - ly's pe - - - tal trem - ble Two *cresc.*

*pp* *cresc.*

*f* Trop - fen rein und rund, Zer - flie - ßen in eins und  
*f* o - val drops and clear, They merge in - to one and

*f* Trop - fen rein und rund, Zer - flie - ßen in eins und  
*f* o - val drops and clear, They merge in - to one and

*f*

*ten.*

rollen Hin-ab, ——— hin - ab in des Kel - - - ches Grund.  
 rolling be - neath, ——— in its ca - ly they dis - - - ap - pear.

rollen Hin-ab, ——— hin - ab in des Kel - - - ches Grund.  
 rolling be - neath, ——— in its ca - ly they dis - - - ap - pear.

The first system of music features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a dense, rhythmic texture of chords and a left-hand part with a simpler bass line. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the piano part towards the end of the system.

The second system of music continues the piano accompaniment from the first system. It features a right-hand part with a complex, rhythmic pattern of chords and a left-hand part with a steady bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano part in the middle of the system.

The third system of music continues the piano accompaniment. It features a right-hand part with a complex, rhythmic pattern of chords and a left-hand part with a steady bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano part at the beginning, and a dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the piano part towards the end of the system.